

跨文化交际视域下的文化冲突与价值差异 ——以电影《流落挪威的孩子》为例

李锦澍

合肥经济学院数字人文与法律学院, 安徽 合肥

收稿日期: 2026年7月3日; 录用日期: 2026年7月25日; 发布日期: 2026年8月7日

摘 要

电影《流落挪威的孩子》改编自真实跨国家庭监护权事件, 呈现了印度移民家庭在挪威儿童福利制度下因育儿观念、家庭结构与文化习俗差异而引发的制度冲突。结合霍夫斯泰德文化维度理论、克拉克洪-斯乔贝克价值取向理论与“第三空间”理论, 研究发现影片冲突的深层根源在于文化差异进入制度化语境后, 被单一标准重新定义, 而跨文化解释机制的缺失又使误读持续固化。影片为跨文化传播研究与制度性文化冲突分析提供了典型案例。本文在单一案例的局限下, 着重呈现冲突从误解到制度对抗的动态演化过程, 以期为制度性文化冲突研究提供过程导向的分析补充。

关键词

跨文化交际, 《流落挪威的孩子》, 文化冲突, 跨文化解释

Cultural Conflicts and Value Differences from the Perspective of Intercultural Communication

—A Case Study of the Film *Mrs. Chatterjee vs. Norway*

Jinshu Li

Institute for Digital Humanities and Law, Hefei University of Economics, Hefei Anhui

Received: July 3, 2026; accepted: July 25, 2026; published: August 7, 2026

Abstract

The film *Mrs. Chatterjee vs. Norway*, adapted from a real international child custody dispute, presents the institutional conflicts triggered by differences in parenting concepts, family structures, and

cultural practices between an Indian immigrant family and the Norwegian child welfare system. Drawing on Hofstede's cultural dimensions theory, Kluckhohn and Strodtbeck's value orientations theory, and the concept of the "Third Space," the study reveals that the deep-rooted cause of the conflict lies in how cultural differences, once entering an institutionalized context, are redefined by a single standard, while the absence of a cross-cultural interpretation mechanism perpetuates misinterpretation. The film serves as a case study for cross-cultural communication research and institutional cultural conflict analysis. While acknowledging the limitations of a single-case analysis, this paper highlights its contribution by offering a process-oriented analytical model that traces the escalation from misunderstanding to institutional confrontation.

Keywords

Intercultural Communication, *Mrs. Chatterjee vs. Norway*, Cultural Conflict, Cross-Cultural Interpretation Mechanism

Copyright © 2026 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

随着全球化进程的不断加深,跨国移民与跨文化交往日益频繁,不同文化群体之间的误解与冲突问题逐渐成为语言学、人类学与教育研究的重要议题。在跨文化情境中,价值观、社会制度和行为规范的差异往往不是以抽象的文化比较形式存在,而是嵌入在具体的制度互动、家庭关系和身份协商之中。

电影作为文化传播的重要媒介,常通过具体叙事呈现不同文化之间的碰撞与调适。电影《流落挪威的孩子》改编自真实事件,讲述了一位印度母亲在挪威社会因育儿方式与当地儿童福利制度发生冲突,从而失去子女监护权并展开维权斗争的故事,其学术价值在于提供了一个制度性文化冲突的典型分析样本。

就国际中文教育而言,重视跨文化能力培养、文化回应式教学以及多元文化课堂中的文化协商机制,是当前学界关注的重要方向。国际中文课堂不应停留于“文化知识介绍”,而应通过文化比较、案例讨论和情境反思,提升学习者的跨文化解释能力与文化敏感性[1]。

本文拟在跨文化交际理论框架下,以霍夫斯泰德的文化维度理论、克拉克洪-斯乔贝克的价值观取向理论为基础,对电影《流落挪威的孩子》进行跨文化分析,探讨其中呈现的文化差异与制度性冲突,并进一步思考其对跨文化传播研究的启示。此外,作为单一案例分析,本文无意将结论过度普遍化,而着重于揭示文化差异如何在制度互动中被定义、放大并升级为冲突的动态过程,以此补充现有研究对过程机制关注的不足。

2. 文献综述

2.1. 跨文化交际理论研究

跨文化交际研究作为独立学科,自20世纪60年代霍尔(Edward T. Hall)提出高语境与低语境文化区分以来,逐渐形成了以理论建构为主的研究传统。霍夫斯泰德的文化维度理论将文化差异系统化为可量化的维度指标[2],为跨文化比较研究提供了基础工具;克拉克洪与斯乔贝克的价值观取向理论则从人类学角度揭示了不同文化面对共同生存困境时形成的差异化价值选择[3]。进入21世纪,跨文化研究的重心逐

渐转向动态的“制度－身份－传播”综合解释框架，研究者日益关注移民家庭、代际文化传递、文化身份协商等更具现实冲突性的议题。Popescu 和 Pudelko 对德国高技能移民的研究发现，文化身份会显著影响个体的跨文化桥接能力，不同代际、不同身份位置的移民在跨文化互动中的适应方式并不一致[4]，研究说明移民群体的跨文化适应并非线性过程，而是受到文化身份认同、社会资本积累与制度接纳程度等多重因素的交互影响。霍米·巴巴(Homi K. Bhabha)提出的“第三空间”理论认为文化身份并非固定本质，而是在不同文化接触、碰撞与协商的过程中不断被重新建构；在两种文化之间形成的“中间地带”既是冲突的发生地，也是新的文化认同得以生成的空间。近年来，“第三空间”理论被应用于移民子女的双重文化认同研究、跨国劳工的身份协商研究以及国际学生的跨文化适应研究，显示出较强的解释力[5]。

2.2. 制度性跨文化冲突研究

近年来，以儿童保护为背景的跨文化冲突研究受到关注。北欧福利国家的儿童保护制度以儿童权利最大化为核心理念，强调国家对家庭事务的干预义务，其理论基础植根于平等主义与个体自主的价值观传统。然而，当这一制度框架延伸至跨文化情境时，其内在的标准化逻辑可能引发新的问题。Abusaleh 与 Sewpaul 专门考察了挪威儿童保护工作者在面对少数族裔移民家庭时的文化理解困境，指出这些工作者普遍缺乏系统的文化敏感性培训，往往不自觉地以本国主流文化标准作为评估依据，导致对移民家庭行为的系统性误读[6]。已有研究认为，制度本身并非文化中立，当制度面对来自不同文化背景的群体时，其内在的文化偏见便会暴露；缺乏跨文化解释机制是冲突持续升级的结构性根源。本文正是在此基础上，以具体影片案例为切入点，进一步探讨制度性文化冲突的微观演化过程。

综上，目前学界较少探讨影视作品中的制度性文化冲突如何转化为可迁移的国际中文教学资源，也较少将移民跨文化适应问题纳入国际中文教育视野。本文以《流落挪威的孩子》为分析对象，尝试在理论整合与教学转化两个层面推进相关研究。

3. 理论框架与分析路径

3.1. 霍夫斯泰德文化维度理论

霍夫斯泰德文化维度理论通过对不同国家文化价值观的调查与统计分析，总结出权力距离、个人主义与集体主义、不确定性规避、男性气质与女性气质、长期导向与短期导向以及放纵与克制等六个维度[2]。在跨文化交际情境中，不同文化维度往往影响人们对家庭关系、社会制度以及个人行为的理解。例如，在权力距离较大的文化中，人们更强调权威与等级，家长在家庭中拥有较高的决策权，儿童被期望服从长辈；而在权力距离较小的文化中，则更加注重平等关系[7]，这一维度对于理解印度家庭内部权威结构与挪威儿童福利制度之间的张力具有重要意义。

3.2. 克拉克洪－斯乔贝克价值取向理论

克拉克洪与斯乔贝克提出的价值取向理论是文化人类学领域的重要理论成果。研究者通过系统观察与深度访谈，发现不同文化在面对人类共同的基本问题时形成了不同的价值取向。包括人性观、人与自然关系、时间取向、活动取向以及人际关系取向等[3]，这些价值取向在很大程度上决定了人们的行为方式和社会规范。通过该理论可以进一步理解不同文化群体在育儿方式、家庭责任以及社会制度等方面的差异。

3.3. 跨文化交际中的“第三空间”

巴巴认为，当不同文化在交流过程中相互接触时，会形成一种介于两种文化之间的中间空间，即“第

三空间”。在这一空间中，不同文化元素不断互动、融合并形成新的文化认同，文化身份不再具有固定本质，而是在协商中不断生成。该理论后被广泛应用于跨文化研究领域。在跨文化情境中，“第三空间”为不同文化之间的沟通与理解提供了可能，也为解决文化冲突提供了新的视角，该理论关注文化接触地带中的动态协商过程，强调文化身份在互动中不断被重新定义。

3.4. 理论分析路径

本文在理论使用上构建“文化维度－价值取向－第三空间”的复合分析路径。霍夫斯泰德文化维度理论有助于从宏观层面解释挪威与印度在权力距离、性别角色期待等方面的差异；克拉克洪－斯乔贝克价值取向理论能够进一步揭示不同文化对于家庭责任、儿童成长与情感表达的深层理解；第三空间理论则为分析移民家庭及其子女在双重文化夹缝中的身份协商提供了动态视角。三者结合，有助于说明文化差异如何在制度互动中被识别、定义并放大，最终转化为影响个体命运的冲突。

4. 电影中的文化差异表现

4.1. 权力距离与家庭结构的制度性冲突

影片中的印度家庭呈现出鲜明的等级结构。当母亲戴维卡在儿童福利机构工作人员面前试图解释自己的育儿行为时，丈夫阿尼努多次制止她发言。在印度传统家庭观念中，丈夫作为家庭对外事务的代表，有责任在公共场合维护家庭形象；这种话语分配模式在印度高权力距离文化语境中具有内在合理性，并非简单的性别压制，而是家庭权威秩序的外在呈现。然而，当这一家庭结构进入挪威低权力距离的制度框架时，原本属于家庭私域的权威秩序被强制转化为公共制度的评估对象。挪威儿童福利机构的制度逻辑默认每个家庭成员均享有平等表达权。阿尼努代为发言的行为，在这一制度框架中被解读为“母亲缺乏自主性”或“家庭结构失衡”，进而成为制度干预的正当化依据。

当差异进入制度场域后，掌握解释权的一方以自身文化标准作为普遍标准，将对方的差异解读为缺陷。影片中，挪威儿童福利机构拥有最终解释权，而印度移民家庭则处于被解释、被评估、被定义的位置。这种解释权的不平等是冲突持续升级的结构性根源，不仅是家庭内部的权力距离问题，更是制度与被制度管理的个体之间更高层级的权力不对等。

4.2. 性别角色与“好母亲”的文化建构

在影片呈现的印度家庭文化中，母亲几乎承担全部的家庭照顾责任，全身心投入子女照料被视为母爱的自然表达甚至道德义务。戴维卡用手喂孩子吃饭、与孩子同睡、在孩子哭泣时立即安抚——这些行为在印度文化语境中是母子情感纽带的核心体现。而在挪威主流育儿理念中，“好母亲”的标准则指向培养孩子的独立性。两种“好母亲”标准并无天然优劣之分，均是在各自的文化历史与社会制度中形成的。更值得关注的是，在跨文化冲突中，移民母亲往往承受双重束缚：在母国文化视角下，她们可能因适应移居国文化而被视为背弃传统；在移居国制度视角下，又因坚持母国育儿方式而被视为“不合格”，戴维卡的处境正是这种双重束缚的体现。根据克拉克洪－斯乔贝克的價值取向理论，印度文化倾向于群体取向与责任优先，母亲的牺牲与情感依附被理解为责任与爱的体现；挪威文化则更强调个体取向，在重视儿童独立性的文化语境中，高强度照料被重新解读为过度干预或情绪失控。这一价值分歧，决定了制度评估结果的根本差异。

4.3. 育儿方式与文化习惯的制度化误读

不同文化对于儿童教育与家庭互动方式存在不同理解，而这些差异在跨文化情境中往往容易被制度

误读。例如，影片中出现了母亲给孩子涂眼影的情节，在印度文化中，这种行为具有传统习俗意义，被认为能够保护孩子免受邪恶力量侵害，是一种具有文化象征意义的仪式性行为。然而，挪威儿童福利机构的工作人员则将其理解为“不科学的育儿行为”。这些差异背后是不同文化价值取向的差异，当这两种价值取向在制度性场域中相遇时，挪威儿童福利机构以其自身的文化标准作为普遍标准，将印度文化中的传统习俗判定为“不科学”或“不合理”，从而赋予制度干预以正当性。这一过程揭示了跨文化冲突中的“制度性误读”机制，当一种文化行为被脱离其原生文化语境进行评估时，其原有的文化意义被剥离，代之以评估者文化中的意义解释。儿童福利机构作为国家制度的执行者，其评估标准、工作流程与决策逻辑都是在特定文化语境中形成的，天然带有文化偏见。当面对来自不同文化背景的家庭时，缺乏文化敏感性培训的机构工作人员往往不自觉地以本国主流文化标准作为评估依据，从而导致对移民家庭行为的系统性误读。

4.4. 文化身份与“第三空间”中的身份协商

从跨文化交际角度来看，影片中的两个孩子实际上处于典型的“第三空间”文化环境之中，他们出生在挪威，却成长于印度家庭文化中，在两种文化系统之间不断被拉扯和塑形。此外，母亲戴维卡本人同样处于“第三空间”之中。她既不是传统意义上的印度母亲，因为她已经移民并试图适应挪威社会；但也未能成为挪威制度认可的“合格母亲”，因为她的育儿方式与文化习惯持续受到制度的质疑。在影片中，戴维卡逐渐从一个坚守印度传统育儿方式的母亲，转变为一个学习挪威语言、了解挪威制度、用挪威法律维权的行动者，这一转变过程本身就是“第三空间”中身份协商的体现。影片中母亲与儿童福利机构、法庭之间的交涉过程也可以被理解为“第三空间”中的协商过程，双方都在试图定义何为“合格的育儿”，双方虽在物理空间中共处一室，却在文化意义上处于不同的对话系统之中，缺乏有效的跨文化解释机制。影片结尾孩子重回母亲身边，是“第三空间”中身份协商的阶段性结果，亦是双方在法律框架内实现有限文化沟通的产物。

4.5. 文化心理因素与冲突升级机制

在影片呈现的制度性冲突中，文化心理因素扮演着不可忽视的角色。当戴维卡在探视孩子时因情绪激动而哭泣，儿童福利机构的工作人员将其定性为“情绪不稳定”，并将这种情绪化倾向视为“东方女性”的群体特征，这在一定程度上反映出跨文化认知中概括化判断的倾向，忽视了情感表达方式的文化差异性。在制度性场域中，这种认知倾向将复杂的个体行为简化为群体标签，使制度失去识别个体差异的能力。同时，挪威儿童福利机构要求戴维卡改变用手喂饭、为孩子涂抹眼影等已内化为日常习惯的文化行为，并将“不改变”视为“不合作”的依据。这一要求背后蕴含着制度设计将本国文化规范默认为普遍标准的逻辑，而未能充分理解移民家庭的文化逻辑。此类问题并非个体工作人员的主观偏见，而是内嵌于制度设计之中的结构性局限。此外，影片中阿尼努在法庭上面子的考量、家庭内部沟通策略的选择，均受到文化观念的深刻影响。当这些策略与制度期待的表达方式不符时，便进一步加深了制度与家庭之间的隔阂。

从制度层面来看，这一转化过程的关键在于缺乏有效的跨文化解释机制。这种机制要求具备对两种文化语境的深度理解，能够在文化框架之间进行意义转换。在影片中，挪威儿童福利机构既未能将印度母亲的育儿行为放回其文化语境中理解，也未能将自身要求背后的文化逻辑充分解释给移民家庭。这种双向解释机制的缺失，使刻板认知、制度偏见与表达落差在制度性场域中相互叠加，最终将文化差异推向对抗性的制度冲突。影片中戴维卡最终得以通过法律途径维权，从反面印证了跨文化解释机制缺失是冲突持续升级的重要原因。

5. 结语

《流落挪威的孩子》是全球流动背景下跨文化制度冲突的缩影。影片通过家庭监护权争议，将文化差异、移民处境、制度权力与身份协商等问题集中呈现出来，为跨文化交际研究提供了具体的现实场景。分析表明，文化差异本身并不必然导致冲突，真正推动冲突升级的是制度对差异的单一化解释、交际主体的认知偏差、文化表达方式的差异，以及跨文化解释机制的缺失。这些因素在制度性场域中相互叠加，使文化误读最终发展为制度性对抗。

本文作为单一案例分析，其价值在于提供了一个过程导向的分析模型，揭示了误解如何一步步升级为制度对抗的动态过程。从现实意义看，如何在制度设计中纳入文化敏感性原则，培养具有跨文化能力的专业工作者，建立制度与移民群体之间的跨文化解释机制，是全球化时代治理实践的重要课题。影片启示我们，跨文化能力的培养需要从表层文化知识传授走向深层文化解释训练，从单向文化输出走向多元文化对话，从而促进不同文明之间的相互理解与尊重。

参考文献

- [1] 程惠芳, 李连伟. 国际中文课堂文化回应教学应用探索[J]. 职业教育发展, 2025, 14(6): 15-23.
- [2] Hofstede, G. (2001) *Culture's Consequences*. 2nd Edition, Sage.
- [3] Kluckhohn, C. and Strodtbeck, F.L. (1973) *Variations in Value Orientations*. Greenwood Press.
- [4] Popescu, C. and Pudelko, M. (2024) The Impact of Cultural Identity on Cultural and Language Bridging Skills of First and Second Generation Highly Qualified Migrants. *Journal of World Business*, **59**, Article ID: 101571. <https://doi.org/10.1016/j.jwb.2024.101571>
- [5] Bhabha, H.K. (1994) *The Location of Culture*. Routledge.
- [6] Abusaleh, K. and Sewpaul, V. (2024) Understanding the Roles and Challenges of Child Protection Employees in Out-of-Home Care Arrangements for Children of Minority and Immigrant Backgrounds in Rogaland, Norway. *Journal of Public Child Welfare*, **19**, 1111-1135. <https://doi.org/10.1080/15548732.2024.2396572>
- [7] 胡文仲. 跨文化交际学概论[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 1999.